



Tribunal international chargé de
poursuivre les personnes présumées
responsables de violations graves
du droit international humanitaire
commises sur le territoire de
l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Affaire n° : IT-95-5/18-PT

Date : 4 septembre 2009

Original : FRANÇAIS
Anglais

LE PRÉSIDENT DU TRIBUNAL INTERNATIONAL

Devant : M. le Juge O-Gon Kwon, Président par intérim

Assisté de : M. John Hocking, Greffier

Ordonnance rendue le : 4 septembre 2009

LE PROCUREUR

c/

RADOVAN KARADŽIĆ

DOCUMENT PUBLIC

**ORDONNANCE PORTANT DÉSIGNATION DE JUGES *AD LITEM* DANS UNE
AFFAIRE DONT EST SAISIE UNE CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE**

Le Bureau du Procureur :

M. Alan Tieger
M^{me} Hildegard Uertz-Retzlaff

L'Accusé :

Radovan Karadžić

NOUS, O-GON KWON, Président par intérim du Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 (le « Tribunal international »),

VU la lettre du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies en date du 6 août 2009 portant nomination du Juge Melville Baird en qualité de juge *ad litem* au Tribunal international pour connaître de l'affaire n° IT-95-5/18, *Le Procureur c/ Radovan Karadžić*,

VU la lettre du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies en date du 6 août 2009 portant nomination du Juge Flavia Lattanzi en qualité de juge *ad litem* au Tribunal international pour connaître de l'affaire n° IT-95-5/18, *Le Procureur c/ Radovan Karadžić*,

VU l'Ordonnance attribuant une affaire à une nouvelle chambre de première instance, rendue le 21 août 2008, par laquelle le Président du Tribunal international a transféré l'affaire *Le Procureur c/ Radovan Karadžić* de la Chambre de première instance I à la Chambre de première instance III,

ATTENDU que le Président Patrick Robinson est actuellement absent du Tribunal international et que, conformément à l'article 21 du Règlement de procédure et de preuve du Tribunal international (le « Règlement »), le Vice-Président exerce les fonctions du Président si celui-ci est absent ou empêché,

VU les articles 12, 13, 13 *ter* 2) et 14 5) du Statut,

ATTENDU que l'article 19 du Règlement autorise le Président du Tribunal international à coordonner les travaux des Chambres,

VU la composition des Chambres de première instance du Tribunal international, exposée dans le document IT/266 en date du 2 septembre 2009,

VU les impératifs du Tribunal international tenant à l'organisation des procès et à l'attribution des affaires,

AFFECTONS, avec effet immédiat, les juges Melville Baird et Flavia Lattanzi à la Chambre de première instance III pour connaître de l'affaire n° IT-95-5/18, *Le Procureur c/ Radovan Karadžić*.

Fait en anglais et en français, la version en anglais faisant foi.

Le 4 septembre 2009
La Haye (Pays-Bas)

Le Président par intérim du Tribunal
international

/signé/

O-Gon Kwon

[Sceau du Tribunal international]